



2006年12月12日

低成本飞机租赁公司 (LCAL) 增购罗尔斯·罗伊斯公司遛达 1000 发动机

罗尔斯·罗伊斯公司今天宣布与新成立的低成本飞机租赁公司 (LCAL) 达成协议，为这家创新的飞机租赁公司确认订购的 9 架波音 787 “梦想” 飞机提供遛达 1000 发动机，最多可为意向购买的 11 架该型机提供该型发动机。

早在 2005 年 11 月，低成本飞机租赁公司 (LCAL) 就宣布，选择罗尔斯·罗伊斯公司的遛达 1000 发动机为其确认订购的 6 架波音 787 “梦想” 飞机提供动力。此次的协议包含上次达成的内容。为新增的 3 架 787 飞机提供的发动机的公布价格达 9600 万美元。由遛达发动机提供动力的首架 787 飞机定于 2009 年初交付低成本飞机租赁公司 (LCAL)。

如此前宣布的那样，所有的发动机都将成为全面维护 (TotalCare®) 服务协议的对象，即每一台发动机在整个生命周期内都将享受服务保障，并且低成本飞机租赁公司 (LCAL) 的客户也可享受这一服务保障。

罗尔斯·罗伊斯公司客户业务执行副总裁尼克·德韦尔 (Nick Devall) 说：“由遛达 1000 发动机提供动力的 787 飞机将帮助低成本飞机租赁公司提供灵活的服务，吸引各种类型的客户。该型机在投入运营时具有的独一无二的创新技术，以及遛达系列发动机 3500 万飞行小时的支持，能够确保遛达 1000 发动机提供最高的客户价值，同时将客户的风险降至最低。”

低成本飞机租赁公司 (LCAL) 总裁兼首席执行官史蒂夫·克拉克 (Steve Clarke) 说：“根据我们了解的市场对罗尔斯·罗伊斯公司遛达 1000 发动机的积极评价，我们决定将确认订单由 6 架增加到 9 架。我们发现，对出租人友好的全面维护 (TotalCare®) 服务协议可为承租人和我们自己带来巨大的价值。”

致编辑：

1. 低成本飞机租赁公司 (LCAL) 是一家总部设在香港的飞机租赁公司。公司宗旨是以对客户友好的租赁条款向全球航空公司提供 787 飞机。
2. 遛达 1000 发动机是 787 飞机所有型号的启动发动机。全日空航空公司将于 2008 年年中开始运营 787-8 飞机，并将于 2010 年推出短航程的 787-3 飞机。新西兰航空公司将于 2010 年将 787-9 飞机投入运营。
3. 连同此次订单在内，由遛达 1000 发动机提供动力的波音 787 飞机的确认和意向订购总数已达到 163 架，其客户包括全日空航空公司、新西兰航空公司、冰岛航空公司、LOT 波兰航空公司、西北航空公司、Blue Panorama 航空公司、中国国际航空公司、Monarch 航空公司以及国际租赁公司 (ILFC) 和 Pegasus 航空金融公司等租赁公司。

4. 为每位客户量身定做的全面维护协议 (TotalCare®) 提供一系列扩展到各方面的服务，例如发动机租赁以及相关的维修和大修。罗尔斯·罗伊斯公司全权负责发动机的维护工作，客户则按协议规定的每飞行小时美元价格支付费用。

详情请垂询：

Annalie Brown

公关经理

罗尔斯·罗伊斯公司民用航空集团

英国德比

电话：+44 (0)1332 248704

传真：+44 (0)1332 269540

电子邮件： annalie.brown@rolls-royce.com